

T.O.S. WATT METRE MOD. 201

Cet instrument a été conçu pour l'emploi de mesures de TOS dans une bande de fréquences comprises entre 3 et 200 MHz. Projeté selon les technologies les plus modernes, comme le 'strip-line', il peut être utilisé comme mesureur d'ondes stationnaires et de puissance. La mesure de puissance en Watts est effectuée en terminant la sortie de l'instrument par une charge fictive qui présente une impédance de 50 ohm. Aussi l'antenne peut être utilisée comme charge, pourvu qu'elle présente une 'TOS' inférieure à 1 : 1,5 pour ne pas altérer excessivement la mesure. Même si la ligne de l'instrument présente une impédance de 50 ohm, il peut être utilisé pour des mesures sur les lignes avec $Z = 75$ ohm, avec une petite erreur de lecture.

Attention: pour des mesures de puissance seulement de 26 à 30 MHz.

CARACTÉRISTIQUES

Gamme de travail	: de 3 à 200 MHz
Impédance	: 50 ohm
Type	: coupleur directionnel en 'strip-line'
Perte	: presque néant, 0,05 dB
Instrument	: à vaste échelle, 50 μ A classe 1,5
Puissance max.	: 2 kW PEP
Dimensions	: 80 x 165 x 120 mm
Précision SWR	: \pm 5%
Précision du Mesureur de puissance:	\pm 20%

EMPLOI COMME MESUREUR DE T.O.S.

- Après avoir placé l'instrument devant l'opérateur, avec ses prises derrière, connecter Tx sur la prise à gauche et l'antenne sur la prise à droite.
- Porter à zéro la commande SET et sur D1R la commande gauche.
- Mettre en marche Tx, en distribuant peu de puissance.
- Tourner la commande SET jusqu'à ce que l'index de l'instrument soit porté sur la dernière division au bout de l'échelle.
- Porter la commande gauche dans la position REF. et lire la valeur de 'TOS' sur l'échelle supérieure. Au cas où 'TOS' serait supérieure à 3, il est à déconseiller de distribuer la puissance max. de Tx.

EMPLOI COMME MESUREUR DE PUISSANCE DE SORTIE SEULEMENT POUR DES FRÉQUENCES DE 26 à 30 MHz.

Connecter selon le point A) ci-dessus et commuter sur le bout d'échelle désiré, distribuer la puissance et lire dans l'échelle inférieure la puissance de sortie en Watts. Pour les capacités de 100 et 1000 Watts, multiplier la valeur lue par 10 et respectivement 100.



ZETAGI
ITALY

ZETAGI

Via Ozanam, 29
20049 CONCOREZZO (MI)
Tel. (039) 649346

SWR POWER METER

Questo strumento è stato studiato per l'impiego di misure di ROS su una gamma di frequenze comprese tra 3 e 200 MHz. Progettato secondo le più moderne tecnologie quali lo 'strep-line' può essere usato come misuratore di onde stazionarie e di potenza. La misura di potenza in Watt viene eseguita terminando l'uscita dello strumento con un carico fittizio che presenti una impedenza di 50 ohm. Anche l'antenna può essere usata come carico purchè presenti un 'ROS' inferiore a 1 : 1,5 per non falsare eccessivamente la misura. Anche se la linea dello strumento presenta una impedenza di 50 ohm può essere usato per misure su linee con $Z = 75$ ohm con un piccolo errore di lettura.

Attenzione: per misure di potenza solo da 26 a 30 MHz.

CARATTERISTICHE

Gamma di lavoro: da 3 a 200 MHz

Impedenza: 50 ohm

Tipo: accoppiatore direzionale in 'strep-line'

Perdita: quasi nulla, 0,05 dB

Strumento: ad ampia scala, 50 μ A classe 1,5

Potenza max.: 2 KW PEP

Dimensioni: 80 x 165 x 120

Precisione SWR: $\pm 5\%$

Precisione POWER METER: $\pm 20\%$

IMPIEGO COME MISURATORE DI ROS

- Posto lo strumento di fronte all'operatore con le prese sul retro, collegare il Tx sulla presa di sinistra e l'antenna sulla destra.
- Portare a zero il comando SET e su DIR, il comando di sinistra.
- Mettere in funzione il Tx erogando poca potenza.
- Ruotare il comando SET fino a portare l'indicazione dello strumento sull'ultima divisione a fondo scala.
- Portare il comando di sinistra in posizione REF. e leggere il valore di 'ROS' sulla scala superiore. In caso di 'ROS' superiore a 3 è sconsigliabile erogare la max. potenza del Tx.

IMPIEGO COME MISURATORE DI POTENZA DI USCITA SOLO PER FREQUENZE DA 26 a 30 MHz

Collegare come al punto A precedente e commutare sul fondo scala desiderato, erogare potenza e leggere sulla scala inferiore la potenza d'uscita in Watt. Per le portate 100 e 1000 Watt moltiplicare il valore letto rispettivamente per 10 e 100.

SWR POWER METER MOD 201

This instrument has been conceived for the use of S.W.R. measures in a frequency range between 3 and 200 MHz. Designed according to the most modern technologies, such as 'strip-line', it may be used as stationary wave and power meter. The wattage measuring is carried out by ending the instrument outlet with a dummy load having an impedance of 50 ohm. Even the aerial may be used as a load, but it must have a 'SWR' below 1 : 1.5 not to alter excessively the measure. Even if the instrument line has an impedance of 50 ohm, it may be used for measures on lines with $Z = 75$ ohm, with a small reading error.

Attention: For power measures from 26 to 30 MHz only.

CHARACTERISTICS

Operating range	: From 3 to 200 MHz
Impedance	: 50 ohm
Type	: Directional coupler on 'strip-line'
Loss	: Almost nothing, 0,05 dB
Instrument	: With large scale, 50 μ A class 1.5
Max. Power	: 2 kW PEP
Dimensions	: 80 x 165 x 120 mm
SWR accuracy	: $\pm 5\%$
Power Meter accuracy	: $\pm 20\%$

USE AS ROS METER

- Place the instrument in front of the operator with its sockets at the rear, connect Tx to the left-hand socket and aerial to the right-hand socket.
- Set to zero the SET control and the left-hand control to DIR.
- Put in action Tx by delivering little power.
- Rotate the SET control until the instrument pointer is put to the last division at the scale end.
- Set the left-hand control in the REF. position and read the 'SWR' value on the upper scale. Should 'SWR' be higher than 3, it is advisable to stop deliver the Tx power.

USE AS OUTPUT POWER METER FOR FREQUENCIES OF 26 TO 30 MHz ONLY

Connect according to point A) as above and change over into the desired scale end, deliver power and read the Watt output power on the lower scale.

For capacities of 100 and 1000 Watt, multiply the reading by 10 and 100 respectively.